


Fall 2018

Examinando la relación entre el ecoturismo y la migración en La Nevería, Pueblos Mancomunados, Oaxaca / Examining the relationship between ecotourism and migration in La Nevería, Pueblos Mancomunados, Oaxaca

Thomas Canny
SIT Study Abroad

Follow this and additional works at: https://digitalcollections.sit.edu/isp_collection

 Part of the [Family, Life Course, and Society Commons](#), [Latin American Studies Commons](#), [Migration Studies Commons](#), and the [Sociology of Culture Commons](#)

Recommended Citation

Canny, Thomas, "Examinando la relación entre el ecoturismo y la migración en La Nevería, Pueblos Mancomunados, Oaxaca / Examining the relationship between ecotourism and migration in La Nevería, Pueblos Mancomunados, Oaxaca" (2018). *Independent Study Project (ISP) Collection*. 3005.

https://digitalcollections.sit.edu/isp_collection/3005

This Unpublished Paper is brought to you for free and open access by the SIT Study Abroad at SIT Digital Collections. It has been accepted for inclusion in Independent Study Project (ISP) Collection by an authorized administrator of SIT Digital Collections. For more information, please contact digitalcollections@sit.edu.

Examinando la relación entre el ecoturismo y la migración en

La Nevería, Pueblos Mancomunados, Oaxaca

Thomas B. Canny

La Escuela para el Entrenamiento Internacional (SIT)

Universidad de Houston – Downtown (UHD)

Nota del Autor: Este proyecto se realizó con la asesoría de Omar Méndez Núñez, de la Escuela para el Entrenamiento Internacional, y Angelina Martínez Pérez, de Expediciones Sierra Norte. No se hubiera podido realizar la investigación sin su apoyo, tampoco sin la hospitalidad y calidez de los miembros de la comunidad de La Nevería.

Tabla de Contenido

Resumen.....	3
Introducción	4
Contexto.....	6
Revisión de Literatura.....	10
Metodología	13
Resultados	19
Conclusiones	31
Referencias.....	33
Agradecimientos	35

Resumen

Los proyectos ecoturísticos en los Pueblos Mancomunados de la Sierra Norte de Oaxaca son un ejemplo de organización comunitaria para disminuir la emigración y mejorar la calidad de vida. Esta investigación intenta de analizar los cambios en el fenómeno migratorio del pequeño pueblo de La Nevería por medio de entrevistas personales con pobladores, y trazando la historia del proyecto ecoturístico que han implementado en su comunidad.

Palabras clave: Oaxaca, Sierra Norte, México, Comunidad, Indígena, Ecoturismo, Turismo, Migración, Emigración

Examinando la relación entre el ecoturismo y la migración en La Nevería, Pueblos Mancomunados, Oaxaca

El ecoturismo es una actividad que está ganando popularidad a nivel global. Provee una alternativa al turismo tradicional y permite que el turista interactúe con la naturaleza directamente, también con fines de conservar el medio ambiente. La Sociedad Internacional del Ecoturismo (TIES por sus siglas en inglés) define el ecoturismo como “El viaje responsable a las áreas naturales para conservar el medio ambiente y mejorar el bienestar de las personas locales.”¹ Conforme a las publicaciones de esta organización, el ecoturismo debe de llevar estos siguientes principios.

- Minimizar los impactos, ambientales y sociales
- Aumentar la conciencia y el respeto por el ambiente y la cultura
- Ofrecer experiencias positivas tanto para los visitantes como para los anfitriones
- Ofrecer beneficios financieros directos para la conservación
- Proveer beneficios financieros y participación real para la población local
- Aumentar la sensibilidad de los turistas hacia el país anfitrión en su clima político, cultural y social²

En la Sierra Norte de Oaxaca, los 8 pueblos conocidos como los Pueblos Mancomunados han estado implementando proyectos ecoturísticos desde fines del siglo XX, con el motivo de desarrollo regional.³ Como parte del programa México: Migración, Fronteras, y Comunidades

¹ The International Ecotourism Society. TIES & Ecotourism (Español). (s.f.). Accedido 5 de diciembre del 2018, de <http://www.ecotourism.org/ties-ecotourism-español>

² Ibid.

³ Expediciones Sierra Norte. (s.f.). Sobre el Proyecto. Accedido 2 de diciembre del 2018, de <https://sierranorte.org.mx/#/proyecto>

Transnacionales, he estudiado de manera holística la migración en Latinoamérica, y como mi proyecto de estudio independiente, quise investigar algún proyecto comunitario que estuviera trabajando para disminuir la necesidad de emigrar. Esto es lo que me trajo a La Nevería y su proyecto ecoturístico. La Nevería es el más pequeño de los Pueblos Mancomunados, y en esta investigación, quise entender más cómo el proyecto ecoturístico había afectado al pueblo.

Muchas investigaciones que tratan del ecoturismo hablan de beneficios económicos, pero en esta estoy enfocado específicamente en la cuestión de la migración. Espero que los resultados de esta investigación sirvan para validar las intenciones de la comunidad, y demostrar que sus esfuerzos han tenido efectos positivos tanto económicos como sociales.

Contexto

En esta sección, explicaré los contextos en los cuales entra mi investigación, incluso el geográfico, el histórico, y el ecoturístico.

Contexto Geográfico.

La Sierra Norte de Oaxaca. La organización del estado de Oaxaca es la más complicada en todo México. Sus 570 municipios se encuentran en 30 distritos, que juntos forman las 8 regiones.⁴ Estas regiones representan distinciones geográficas y también culturales. La Sierra Norte tiene 3 distritos, Ixtlán, Villa Alta, y Mixe, y los Pueblos Mancomunados se ubican en 3 municipios del distrito de Ixtlán.⁵

Los Pueblos Mancomunados. Los Pueblos Mancomunados son 8 pueblos serranos que comparten gobernación a nivel regional, la autoridad máxima siendo la asamblea general, la cual consiste de comuneros (ciudadanos adultos) de todos los pueblos. La historia no puede contar exactamente cómo y cuándo entraron en mancomún, pero hay evidencias que demuestran este acuerdo desde el siglo XVI.⁶ Consisten de 3 municipios: Santa María Yavesía, Santa Catarina Lachatao y San Miguel Amatlán; 3 agencias municipales: Latuvi, Benito Juárez y Cuajimoloyas; y 2 agencias de policía: Llano Grande y la Nevería.⁷

⁴ Instituto Nacional para el Federalismo y Desarrollo Municipal. (s.f.). Enciclopedia de los Municipios y Delegaciones de México: Regionalización - Oaxaca. Accedido el 4 de diciembre del 2018, de <http://siglo.inafed.gob.mx/enciclopedia/EMM20oaxaca/regionalizacion.html>

⁵ Ibid.

⁶ Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente, Centro de Monitoreo de Conservación Global. Proyecto de comercialización de productos forestales no maderables: Factores de éxito y fracaso. Reporte. 2002. Accedido el 4 de diciembre del 2018, de https://assets.publishing.service.gov.uk/media/57a08d33ed915d3cfd00189a/R7925k_Hongos_San_Antonio_Cuajimoloyas.pdf

⁷ Inda Pura. (s.f.). Nuestra historia. Accedido el 5 de diciembre del 2018, de http://indapura.com/nuestra_historia.html

La Nevería. La más pequeña de los Pueblos Mancomunados, La Nevería tiene una población de aproximadamente 85 habitantes. Su centro ecoturístico se conoce por el nombre *Latzi Belli*, el nombre del pueblo en Zapoteco, la lengua indígena que todavía se puede escuchar en conversaciones entre algunos pobladores de mayor edad.⁸ Se ubica en una valle entre montañas, con un clima fresco y nublado. No existe una vía pavimentada que conecta La Nevería con la ciudad de Oaxaca, y su único acceso es por una carretera de tierra que sube desde Teotitlán del Valle y pasa por la comunidad de Benito Juárez.

Contexto Histórico

La historia nos cuenta que los primeros pobladores de la Sierra Norte eran Zapotecos que salieron de la actual Villa de Zaachila buscando tierras más fértiles. En los asentamientos más altos, el maíz no prosperaba así que se dedicaron a la producción de papas y de hielo. A esto se debe el nombre de La Nevería, ya que en este pueblo producían hielo en canoas de madera, lo almacenaban en pozos profundos, y luego lo traían a vender en la ciudad de Oaxaca sobre los lomos de sus burros.

Durante el siglo XX, con la introducción de nuevas tecnologías, ya no había tanta necesidad de producir hielo para vender en los Valles Centrales. En contraste, como efecto del cambio climático, el maíz empezaba a rendir más. Esto permitió que la población creciera, y según estimaciones de algunos pobladores, llegó a un máximo de alrededor de 300 personas. Pero con el crecimiento de la población también llegaron otros problemas. Como solo había una cantidad limitada de tierra, y entre más personas estaba dividida, la milpa familiar no producía lo

⁸ Expediciones Sierra Norte. (s.f.). La Nevería. Accedido 2 de diciembre del 2018, de <https://sierranorte.org.mx/#/centro/3>

suficiente para sostener la vida. La gente tenía que buscar alternativas para dar de comer a sus familias, y entre ellas entró la migración.

En el año 1942, por escasez de mano de obra, los Estados Unidos de América hicieron un acuerdo con México para invitar grandes números de obreros mexicanos a trabajar en los EUA de manera temporal.⁹ En este llamado “Programa de Braceros,” comenzaron las primeras emigraciones de La Nevería. Ya que esta puerta se abrió, más personas empezaron a salir de manera permanente, y a finales del siglo, estaban emigrando familias completas, disminuyendo rápidamente la población. Fue en este tiempo que la comunidad inició la búsqueda para encontrar la manera de sobrevivir, y no convertirse en un pueblo fantasma como sucedía en otras comunidades de la Sierra Norte.

Contexto Ecoturístico

Les llegó una respuesta en 1993 cuando entró en vigor la nueva Ley Federal de Turismo, la cual proveía para “Elaborar estudios y proyectos que permitan identificar las áreas territoriales y de servicios susceptibles de ser explotadas en proyectos turísticos.”¹⁰ Con este apoyo, la Secretaría de Turismo de Oaxaca hizo una investigación para identificar lugares con bienes atractivos, y en el año 1994, construyó un albergue de turistas en el pueblo de Benito Juárez.¹¹ Esta fue la primera entrada oficial del ecoturismo en los Pueblos Mancomunados.

En 1995, por gestión de las comunidades, una cabaña fue construida en Cuajimoloyas. Nació la operadora turística de los Pueblos Mancomunados, llamada Expediciones Sierra Norte,

⁹ Bracero Archive. (s.f.). Enseñanza. Accedido el 6 de diciembre del 2018, de <http://braceroarchive.org/es/ensenanza>

¹⁰ Secretaría de Gobernación, Diario Oficial de la Federación. (31 de diciembre del 1992). LEY Federal de Turismo. Accedido el 5 de diciembre del 2018, de http://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=4706863&fecha=31/12/1992

¹¹ Entrevista con Angelina Martínez López, 4 de diciembre del 2018.

y en el año 1998 instalaron su primera oficina en la ciudad de Oaxaca. Hicieron un acuerdo con el Cooperativo Ambiental de la Embajada de Canadá para capacitación de personal y desarrollo de *rutas de naturaleza*. Estas rutas, algunas siguiendo los senderos prehispánicos que los zapotecos usaron para llegar al Golfo de México, trajeron turistas a los otros pueblos de la región.¹²

En la Nevería, los comuneros decidieron invertir en el ecoturismo, y lo planteaban con los cuatro siguientes propósitos: para generar empleo, para que sea rentable (es decir, para que generara ingresos más allá de las inversiones), para promover productos de la comunidad, y para que sea sustentable. Entonces organizaron el primer hospedaje para turistas en 1998; al principio los visitantes se quedaban en las casas de familias, y construyeron la primera cabaña en el centro del pueblo en el año 2000. El proyecto ecoturístico se integró con el sistema de usos y costumbres que gobierna la mayoría de los pueblos de la Sierra Norte, y crearon cargos para personal de turismo, como guías de caminatas, cocineras, recamaristas, y un coordinador. De esta manera, el pueblo se involucró en el proyecto, y todos hicieron su parte para asegurar el éxito de ello.

El Centro Ecoturístico Latzi Belli creció en los siguientes años, desde unos 25 visitantes en el 2005 hasta más de 3,000 en los últimos años.^{13,14} Con los ingresos del mismo, junto con las inversiones de algunas organizaciones nacionales e internacionales, construyeron más cabañas en las afueras de La Nevería, para proveer una experiencia más privada y más cerca de la naturaleza. Cuentan actualmente con varias cabañas, de adobe y de madera, un comedor

¹² Ibid.

¹³ Entrevistas con miembros de la comunidad de La Nevería, del 29 de noviembre al 3 de diciembre del 2018.

¹⁴ Entrevista con Angelina Martínez López, 4 de diciembre del 2018.

comunitario que tiene capacidad para 25 personas, y una oficina de turismo donde se puede organizar una plétora de actividades, como un baño con plantas medicinales, un trepo deportivo en árboles, caminatas a una cascada o la tirolesa, y mucho más. Algunos de los cargos del turismo ahora vienen con un apoyo económico, y el dinero que trae el ecoturismo está invertido en la comunidad en diversos proyectos.

Revisión de Literatura

Una búsqueda de información que intenta analizar la relación de proyectos ecoturísticos con la migración no rinde muchos resultados, y entre los pocos que existen, la mayoría tratan de inmigración hacia el punto turístico, y no de los que emigren.^{15,16} De hecho, otros investigadores han notado el hueco en la literatura. En un estudio, dice el autor que “tradicionalmente las investigaciones no han enfocado en la posibilidad de que el turismo contribuya a la migración,” (mi traducción).¹⁷

En esta misma investigación, el autor cuestiona la viabilidad de inversión en turismo con intenciones de reducir la necesidad de migrar, viendo el caso de Huatulco en el mismo estado de Oaxaca. Habla de un proyecto impuesto por el gobierno mexicano, con el mismo órgano de financiamiento que ayudó empezar los proyectos ecoturísticos en los Pueblos Mancomunados. Pero en este caso, como el proyecto no fue administrado por la comunidad misma, tuvo efectos muy negativos, hasta que el turismo en Huatulco ha provocado más emigración.¹⁸ Creo que esto tiene mucho que ver con las dinámicas de poder y confianza que diferencian el turismo en Huatulco con el de La Nevería.¹⁹

¹⁵ Julia Tate-Libby. (2012). Understanding Place: Tourism, Migration, and Social Organization in North Central Washington. *Journal of Northwest Anthropology*, 46(2), 209-226. Accedido el 18 de noviembre, de <http://ezproxy.uhd.edu/login?url=https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=a9h&AN=96520517&site=ehost-live>

¹⁶ Annette Fagertun. (2017). Labour in Paradise: Gender, Class and Social Mobility in the Informal Tourism Economy of Urban Bali, Indonesia. *Journal of Development Studies*, 53(3), 331–345. Accedido el 18 de noviembre, de <https://doi-org.ezproxy.uhd.edu/10.1080/00220388.2016.1184248>

¹⁷ Gregory S. Gullette. (2007). Migration and Tourism Development in Huatulco, Oaxaca. *Current Anthropology*, 48(4), 603–610. Accedido el 23 de noviembre del 2018, de <http://ezproxy.uhd.edu/login?url=https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=a9h&AN=26059057&site=ehost-live>

¹⁸ Ibid.

¹⁹ Robin Nunkoo & Dogan Gursoy (2016) Rethinking the Role of Power and Trust in Tourism Planning, *Journal of Hospitality Marketing & Management*, 25:4, 512-522, DOI: 10.1080/19368623.2015.1019170

Otras investigaciones se enfocan en los beneficios económicos del ecoturismo, viendo datos como PBI, tasas de desempleo, o salarios promedios, pero es difícil encontrar una publicación que habla del ecoturismo como proyecto implementado y manejado por una comunidad, y su efecto en la migración. Creo que es dentro de este hueco donde se da lugar a esta investigación, y demuestra el contraste entre proyectos que están controlados por la comunidad y las que han sido impuestas por entidades ajenas.

Metodología

En esta sección, explicaré los métodos que implementé para poder realizar la investigación, desde la obtención del permiso para hacer trabajo de campo, como la recolección de datos, y hasta el análisis de la información recibida. También escribiré sobre el proceso de consentimiento y la entrevista semiestructurada que realicé con los participantes.

Obteniendo permiso

Antes de poder llegar a La Nevería para empezar a entrevistar a los ciudadanos del pueblo, tuve que hacer un trámite de permisos para poder empezar una investigación. Este proceso inició con escribir una carta al presidente del Comisariado de Bienes Comunes de los Pueblos Mancomunados. La carta fue revisada por Omar Núñez Méndez, mi director académico quien conoce mejor las costumbres locales, y por Angelina Martínez Pérez, coordinadora general de Expediciones Sierra Norte, para asegurar que cumplía con las normas culturales. Una vez obtenida su aprobación, trabajé con Expediciones para organizar transporte y hospedaje para mi estancia en La Nevería.

Llegué entonces con el coordinador de turismo de La Nevería un lunes por la tarde, y el día martes presenté mi carta, ya con el sello del Comisariado, con el Agente de Policía. Le platiqué más sobre el propósito de la investigación y el manejo responsable de los datos, y me invitó a presentar a la Asamblea, quienes tendrían reunión al siguiente día. Con la asamblea, leyó el secretario la carta que había escrito, y presenté la investigación otra vez con todos los comuneros en asistencia. Me preguntaron cómo iba a hacer las entrevistas, si iba a llegar a las casas individualmente, o si iba a invitar tal y tal familia a un lugar central para hacer las entrevistas en grupos. Había considerado las dos opciones como viables, así que conferí la pregunta con el Agente, quien sugirió que lo hiciera casa por casa. No había otras preguntas,

entonces con el consentimiento general de la asamblea, finalmente obtuve permiso oficial para empezar el trabajo de campo dentro de la comunidad.

Consentimiento oral con un testigo

Para cumplir con los requisitos de ética de investigación y trato de sujetos humanos, desarrollé un protocolo para obtener el consentimiento de los participantes. Incluí un sistema de claves para mantener orden de los datos de los individuos que elegirían participar de manera anónima. Por cuestiones culturales, y por recomendación de mis tutores, decidí obtener el consentimiento de manera oral, con un testigo quien confirmaría que los participantes otorgaran su consentimiento.

La Agencia de La Nevería me asignó cada día un auxiliar, quien me acompañaba a las entrevistas, y quien servía como el testigo para el proceso de consentimiento. Antes de empezar con un auxiliar, tomaba la oportunidad de explicar en detalle el proceso y asegurar que entendiera su responsabilidad como testigo. En cuanto llegamos a una casa, el auxiliar saludaba a la familia y me presentaba con ellos. Por los que habían asistido a la asamblea, podíamos empezar con la explicación detallada de la investigación de inmediato. Por los que no habían asistido, me presentaba formalmente, y ya que se sentían más cómodos, empezaba.

Les leía un documento que explicaba el propósito de la investigación, cómo serían utilizados los datos, y los derechos de los participantes. También explicaba las opciones de incluir sus nombres en la publicación, o de participar anónimamente. Cuando terminaba de leer esto, les preguntaba si tenían dudas, y en el caso que sí, las aclaraba antes de seguir. Luego les preguntaba primero si entendían el propósito de la investigación, segundo si consentían participar, y finalmente si querían incluir sus nombres en la publicación final. Por cada pregunta, el testigo apuntaba la respuesta con la hora y la fecha, y al final firmaba el documento.

Todos los participantes recibieron una clave de participante, las cuales fueron asignadas por aleatorio, y estas colocamos en sus copias de la hoja del consentimiento. También el testigo anotó los datos del consentimiento en un récord aparte con las mismas claves, y las hojas que había leído y que firmó el testigo fueron entregadas a los participantes. Ya que tenía el consentimiento de un participante, podía empezar con las preguntas de la entrevista. En mis notas de la conversación, siempre incluía la clave del participante, y en los casos que decidían incluir sus nombres, puse también sus nombres allí.

Población y formación de preguntas

En esta investigación, decidí entrevistar a personas adultas que habían pasado mínimo 20 años de su vida en los Pueblos Mancomunados. No quise entrevistar a menores de edad, porque la naturaleza de las preguntas requería que consideraran cambios de percepciones y actitudes a través del tiempo. Por la misma razón, tampoco quise entrevistar a personas que no habían vivido mínimo 20 años en la región. Las edades de los participantes tenían rango de 25 a 81 años. Para respetar a las personas que eligieron participar de manera anónima, no incluí el género de los participantes, ya que, en un pueblo tan pequeño, con simplemente la edad y el género sería fácil identificar a un participante.

Las preguntas se enfocaron en el periodo 1998-2018, para comparar la migración al iniciar el proyecto ecoturístico con hoy en día, y para ver cómo y por qué han transformado las actitudes hacia el proyecto en este mismo periodo de tiempo. Las preguntas escritas en la sección de La Entrevista eran básicamente una guía para la entrevista, y fueron modificadas o explicadas de manera distinta para cada participante, conforme a la necesidad. Aunque ninguna entrevista fue exactamente igual a otra, usé el formato de las preguntas para poder obtener la misma información de cada participante.

Entrevistas personales.

Estilo de entrevistas. Como ya he mencionado, utilicé un formato semiestructurado de entrevistas, con seis preguntas, algunas teniendo varias partes. La mayoría de las entrevistas ocurrieron individualmente, y algunos eran con hasta tres miembros de la misma familia. En los casos que entrevisté a más de una persona a la vez, les pedí que formaran sus opiniones individualmente, y que evitaran permitir que las respuestas de los demás participantes les influenciara. Les expliqué que cada voz individual era importante, y observé que, en la mayoría de los casos, las respuestas variaban entre personas de la misma entrevista.

Interferencias ocasionales. Había algunos casos en los cuales los participantes tenían dificultad para entender las preguntas que les hacía. Como entrevista semiestructurada, tomé la oportunidad de explicar la pregunta de varias maneras para asegurar que el participante entendiera qué información buscaba. Intenté lo más posible de no guiar la respuesta de ninguna manera, siempre usando frases como, “ya sea positiva o negativa,” o dando ejemplos que representaran un gran rango de respuestas posibles. Quise tratarlo de una manera que los participantes no estuvieran solamente de acuerdo con algo que yo les había sugerido, sino que entendieran la pregunta y dieran su propia respuesta original. En algunas instancias aisladas, el auxiliar intentó de aclarar una pregunta, pero no tomó las mismas precauciones para prevenir respuestas guiadas. En estos casos, registré la inconsistencia en mis notas.

Análisis de datos

Las preguntas que formaron parte de la entrevista tenían una variedad de tipos de respuestas. Algunas buscaban hechos sobre la historia de migración en la familia, como años de salida o destinos, otras pedían una cuantificación de la respuesta, y otras solamente solicitaban una respuesta abierta. Por cada pregunta, el análisis varió un poco, dependiendo de la clase de

datos que produjo, y de la manera en cual se presentaba la pregunta. Estas diferencias están detalladas en la sección de Resultados, separadas pregunta por pregunta.

La entrevista

Las seis preguntas que hice con cada participante, con sus varias partes, eran estas:

1. ¿Cuándo fue la última vez que un pariente o familiar suyo ha migrado?
 - ¿Fue a otra ciudad en México o a otro país?
 - ¿Fue con la intención de permanecer en el destino, o de regresar eventualmente?
 - ¿Ha regresado?
2. ¿Ha percibido algún cambio en la migración, específicamente las cantidades de personas que están o estaban saliendo, comparando hoy en día con lo que veía alrededor del año 1998?
3. ¿Ha percibido algún cambio en los factores que influyen la decisión de migrar, otra vez comparando hoy en día con lo que veía alrededor del año 1998?
 - ¿De necesidad de migrar?
 - ¿De motivos para migrar?
4. En una escala de 1 a 5, uno siendo muy poco, y 5 siendo mucho, ¿cómo calificaría la influencia del proyecto ecoturístico en los cambios que mencionó en las preguntas 2 y 3?
 - ¿Ha sido positiva o negativa la influencia?
5. Pensando en cuando empezaron a considerar el proyecto ecoturístico, hace 20 años, ¿qué era su actitud al respecto? ¿Era negativa, escéptica, indiferente, o positiva?

- ¿Hoy en día?
 - Si era positiva en el principio y sigue siendo positiva ahora, ¿diría que ha cambiado de nivel de positividad? O sea, ¿es más positiva ahora que antes? o ¿era más positiva antes que ahora?
 - ¿Podría dar un ejemplo de algo que ha visto, sentido, o experimentado que ha producido este cambio de actitud?
6. ¿Qué diría ha sido una contribución, ya sea positiva o negativa, del proyecto ecoturístico aquí en su comunidad?

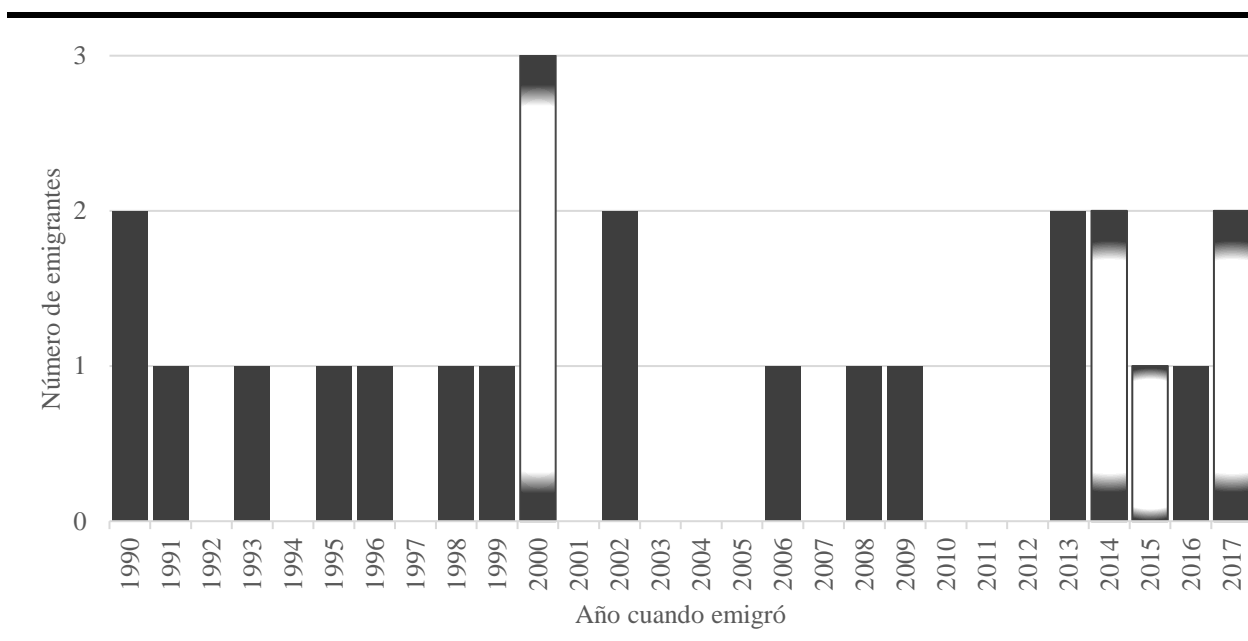
Las entrevistas normalmente duraban entre 25 y 45 minutos, dependiendo de cuánta información quería dar el participante. Después de terminar con las preguntas, también pedí comentarios o preguntas adicionales, y alrededor de la mitad de los participantes tuvieron una pregunta o un comentario para añadir. Estas adiciones también están mencionadas en la sección de Resultados.

Resultados

En esta sección, hablaré en detalle sobre cada pregunta y cada respuesta, analizando los resultados, subrayando la información más repetida, y también los datos más interesantes que salieron de las entrevistas. Escribiré más sobre de la metodología de cada pregunta, y también de las dificultades o cuestiones de validez que existen en cada punto.

Pregunta 1: Última vez que un familiar o pariente migró

Tabla 1: Año de emigración más reciente por familia



Nota: En las barras con color degradado, lo blanco señala los que regresaron y lo negro los que siguen sin regresar.

Un participante no se acordó el año exacto.

Esta tabla demuestra los años que reportaron las familias en los que un familiar o pariente migró. La mayoría de los migrantes que se representan son familiares, pero en algunos casos el participante mismo ha sido el último migrante en su familia, y luego regresó. Se nota una diferencia ligera antes del 2003 comparado con después. El año 2003 es interesante porque marca 5 años desde que el proyecto ecoturístico empezó. Fue antes del 2003 que 13 familias experimentaron su última emigración, y son 11 familias que han tenido un emigrante desde el

2003. Antes del 2003, no pasa más de 2 años sin una emigración, pero después, pasan periodos de 4 años dos veces sin migración.

Queda claro que puede haber emigraciones en los demás años que no sean representadas, como es posible que la familia que tuvo su última salida en el 2017 podría haber experimentado emigración durante todos los años representados. Esta información no pretende comunicar cuántas personas hayan migrado, sino cuantos años han pasado desde la última vez que una familia experimentó una emigración. Con esto claro, podemos decir que son 13 familias que no han experimentado emigración en más de 15 años, y 11 familias que experimentaron emigración en los últimos 15 años.

Al analizar los otros datos, como destino, intención (de regresar o de quedar), y el estado actual del emigrante, salen también unos datos interesantes. De las 25 familias distintas que entrevisté, 8 familiares migraron a otro país, y 17 se fueron a otro lugar en México. Dentro de México, los destinos eran tan cercas como la ciudad de Oaxaca, o tan lejos como Tijuana, BCN. No apareció ningún racimo de destino durante un periodo de tiempo, para ver si el destino haya cambiado a través del tiempo.

Lo que también fue interesante fue notar las intenciones y los estados actuales de los migrantes, categorizándolos por año o por destino. De los que se fueron a otro país, 100% tenían la intención de regresar. Entre ellos, 2 han regresado, 5 no han regresado todavía, y 1 falleció en el otro país. De los que fueron a otro lugar en México, 4 fueron con intenciones de quedar, 12 con intenciones de regresar, y 1 no dio respuesta. De estas 17 personas, 3 han regresado, 10 no han regresado todavía, y las 4 que fueron para quedarse, se han quedado.

De los que fueron con intenciones de quedarse, uno fue en el año 1991, y los demás han emigrado en los últimos 5 años. Esto coincide con la percepción (discutida más en la Pregunta 3)

de que las personas que migran hoy en día no se van por necesidad económica, sino por preferencia de un estilo de vida distinto.

Selección o rechazo de datos

Porque esta pregunta habla de historial familiar de la migración, y no de percepciones individuales, organicé los datos por familia. Es decir, si en una entrevista dos o tres miembros de la misma familia dan la misma respuesta, solamente conté este dato una vez durante el análisis. De las 34 personas que participaron, quedamos con 25 familias distintas. De esta manera de selección de datos, pude evitar que los datos de un solo migrante familiar hayan sido repetidos.

Retornos y datos más claros

Algo que también fue interesante fue considerar las personas que han regresado. Como está demostrado por las barras de color degradado en la Tabla 1, se ve que 5 personas de las 25 familias ya han regresado. De estas cinco personas, dos eran familiares, y dos eran participantes mismos. Todos los que han regresado lo han hecho en años recientes. Esto sirve como prueba de que las condiciones han mejorado. En un caso específico, una madre de familia habló de su hijo y dos amigos suyos que salieron en el año 2017, y al no poder cruzar a los EUA, decidieron regresar a La Nevería. Esto se me hizo muy fascinante, porque señala que, en La Nevería, los jóvenes tienen la opción de quedarse, y aunque decidan salir, no están tan desesperados que van a seguir intentando de llegar a su destino después de fallar. Tienen una opción viable de regresar a casa, porque si no lo tuvieran, habrían intentado más veces de llegar a los EUA.

Explicación

Porque los datos específicos de población, nacimientos, y fallecimientos en La Nevería no estaban disponibles, y porque el periodo de estudio era solamente 20 años así que los datos de censos no eran de mucha ayuda, la pregunta de la última emigración en una familia era la mejor

manera de entender los cambios a través del tiempo sin pedir la historial completa de cada familia, lo cual me parecería una invasión no necesaria. También porque estaba solamente entrevistando a ciudadanos presentes en la comunidad, es claro que las familias completas que han migrado no han sido contadas. Un futuro estudio haría bien de encontrar los datos anuales de población para analizar bien las cifras de migración y entender cómo pueden haber cambiado desde la implementación del proyecto ecoturístico.

Pregunta 2: Percepción de cambios en la migración

En esta pregunta, pedí que los participantes consideraran la cantidad de personas que están saliendo hoy en día con la cantidad de personas que estaban saliendo alrededor del año 1998. Les expliqué que me interesaban sus percepciones, y si no tuvieron datos exactos, no había problema. Hice la pregunta en tres partes, enfocando en las percepciones de migración en su familia, en la comunidad, y en los Pueblos Mancomunados. Esta fue una de las preguntas en las cuales interfirieron los auxiliares, solamente pidiendo confirmación de que la migración había mermado, pero hice lo que pude para asegurar respuestas originales, recordando al participante que podría haber aumentado, disminuido, o quedado en lo mismo.

Familia

En sus familias, 65% de los participantes reportaron una disminución en la cantidad de personas que estaban emigrando. Los que dijeron que en su familia subió la migración eran solamente 6%. Y un 29% reportó que no ha habido cambio en la migración en su familia durante los últimos 20 años. De estos 29%, 100% dijeron que no ha migrado ningún familiar durante los últimos 20 años, así que quedó en lo mismo.

Pueblo

Considerando los cambios en la migración a nivel comunitario, 85% de los participantes reportaron que había disminuido. Esta gran mayoría decían cosas como, “La gente ya no ha migrado,” o “Ahora las personas se están quedando.” Varios dieron explicaciones, y estas se discuten más en la Pregunta 3. Las personas que no habían percibido cambio en la migración en La Nevería eran 15%. Algo muy interesante fue que ningún participante había visto un aumento en la migración en su comunidad.

Región

Al nivel de los Pueblos Mancomunados, las respuestas varían un poco más. Aun así, 79% de personas notaron que la migración a nivel regional había bajado. Un 13% dijo que no había visto un cambio en la región. Estas personas normalmente mencionaron que los otros pueblos todavía experimentan emigración, y que no ha cambiado tanto como en La Nevería. Los que percibían un aumento en la migración en la región eran 3%. Algunos participantes no se sintieron preparados para contestar por la región, así que un 6% no dio una respuesta. (Se nota que estos porcentajes suman 101%. Esto es simplemente por el redondeo de las cifras.)

Pregunta 3: Percepción de cambios en factores de expulsión

Formulé esta pregunta para poder entender los cambios que percibía la gente acerca de las motivaciones que los migrantes tienen para salir, o en los factores que influyen sus decisiones de migrar. La mayoría de las respuestas se centraron en la necesidad de migrar, y varias personas mencionaron una pluralidad de factores que juegan su papel en la migración. Lo más interesante fue que 100% de los participantes dijeron que la necesidad de migrar ha bajado comparando hoy en día con hace 20 años. El tema más mencionado fue que antes había mucha falta de empleo, y que la gente salía para buscar trabajo. Decían que ahora hay más que

suficiente trabajo, y que el proyecto turístico ha provisto una fuente de empleo para los miembros de la comunidad.

Otros temas comunes

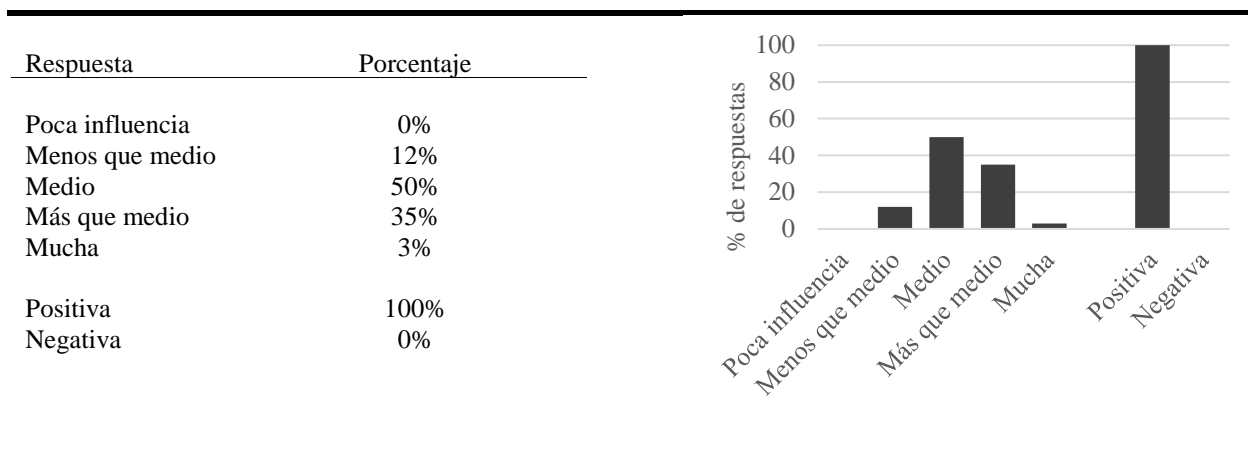
Además de los trabajos, varios otros factores fueron mencionados repetidamente. Entre ellos, muchos dijeron que, ya que la población es menos, hay menos migración; es decir, la cantidad de personas que están migrando es menos porque la población misma es menos. Otros mencionaron cambios en productos agrícolas, como el berro, las frutas, y las flores. Otra vez mencionan la población, diciendo que, con menos gente, los recursos que se cuentan en la comunidad ahora son mejor distribuidas, y no hay escasez. Algo que se escuchó más entre la población de mayor edad era que la gente que está migrando hoy no se van por necesidad, sino por gusto. Les atrae la vida urbana, un trabajo que paga bien, o solamente un estilo de vida distinto; pero no se van por falta de empleo sino porque quieren algo diferente.

Otras respuestas interesantes

La respuesta más interesante que escuché fue que el programa de planificación de familias ha tocado un gran papel, porque las familias ahora están teniendo menos hijos, así que tienen menos necesidad. Otra respuesta que solamente escuché una vez, pero se me hizo interesante, fue las remesas que los migrantes ya establecidos en otros lugares ahora mandan al pueblo. Dicen que, con los ingresos de los migrantes, la gente tiene más poder económico, y por eso no tienen que salir.

Pregunta 4: Influencia del ecoturismo en los cambios de migración, factores

Tablas 2, 3: Influencia del ecoturismo en los cambios de migración, factores



Nota: Esta pregunta usó una escala de 1-5, 1 siendo poca, 5 siendo mucha.

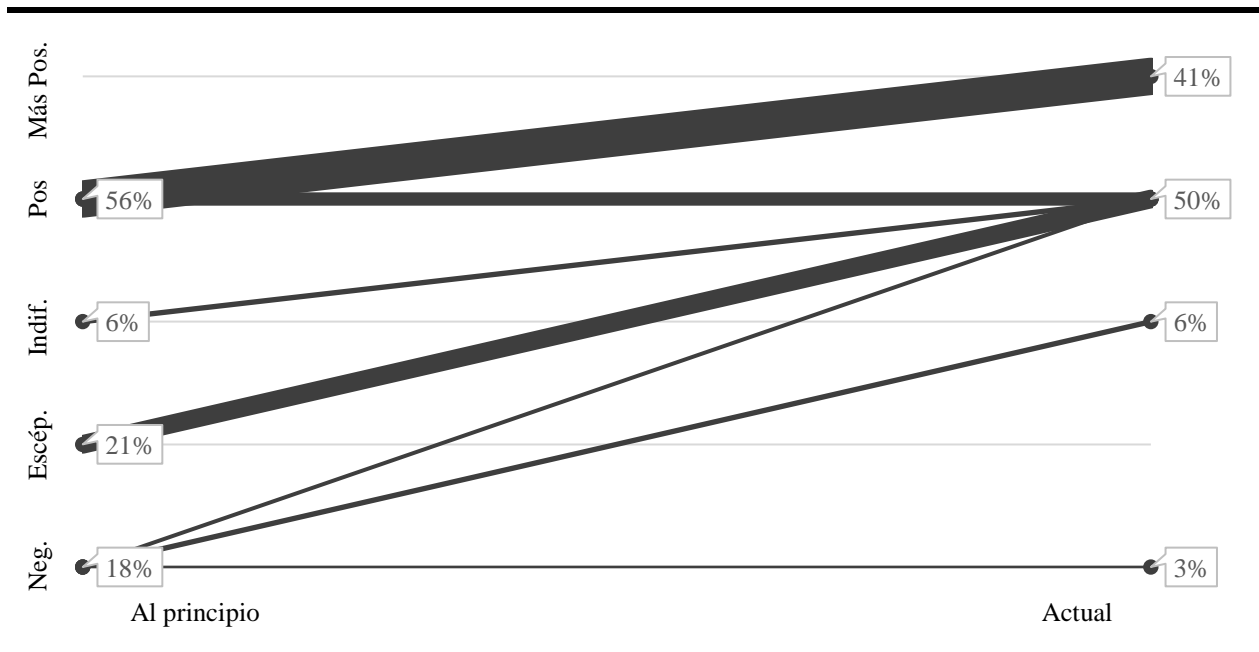
En esta pregunta, mencioné que podrían ser muchos factores a los cuales las respuestas anteriores se debían. En el caso de que los participantes habían hablado de otros factores, se los recordaba para dar ejemplos. Luego les preguntaba cuanta influencia creían que había tenido el proyecto ecoturístico en los cambios de las Preguntas 1 y 2, y les explicaba la escala de 1 a 5. Al final les preguntaba si la influencia del ecoturismo en los cambios había sido positiva o negativa. (Como hemos visto en otras investigaciones, el turismo puede tener efectos positivos o negativos en una comunidad. Por eso pedí que los participantes aclararan sus respuestas de esta manera.)

Fue interesante ver las respuestas de los participantes de manera gráfica, porque demuestra lo significativo que ha sido la influencia del proyecto ecoturístico en la cuestión de la migración. Las respuestas de medio para arriba contaban por 88% del total, y ninguna persona dijo que ha sido poca la influencia. Muchos de los participantes dijeron que ha sido un gran factor, pero no el único, citando cambios en la producción agrícola y otras fuentes de ingresos. Todos los participantes reportaron que la influencia, sin importar el nivel, ha sido positiva. Esto

es un contraste del estudio de Gullette, quien escribió que el turismo ha tenido un efecto negativo a la migración en Huatulco.

Pregunta 5: Actitudes hacia el proyecto ecoturístico a través del tiempo

Tabla 4: Cambio en actitudes hacia el proyecto ecoturístico



Nota: El grosor de la línea representa la cantidad de personas que reportaron cada cambio.

Esta gráfica representa las actitudes al principio del proyecto ecoturístico (alrededor del año 1998, o la primera vez que un participante escuchaba de la idea) y las actitudes hoy en día. Vemos que son cinco categorías, las cuales son Negativa, Escéptica, Indiferente, Positiva, y Más Positiva. Entre Positiva y Negativa, coloqué Escéptica para las personas que tenían sus dudas, y lo puse abajo porque es más negativa; también di la opción de Indiferencia, para las personas que no les importaba el proyecto de una manera u otra, y la puse arriba porque no trae negatividad ninguna. También decidí emplear la categoría de Más Positiva, para demostrar las muchas personas que empezaron con una actitud positiva, y hoy en día tienen una actitud aun más positiva que antes.

Resultados

Al ver el gráfico, es muy notable que las actitudes han mejorado a través del tiempo. De los 18% que tenían actitudes negativas en el principio, solo 3% siguen con la misma hoy en día; 6% ahora vean el proyecto con indiferencia, y 9% tienen actitudes positivas. De las 21% de personas que empezaron con actitud escéptica, y los 6% de personas que tenían actitud indiferente, todos hoy en día tienen actitud positiva. Solamente 15% de personas mantuvieron el mismo nivel de positividad, y 41% empezaron con actitud positiva y ahora tienen una actitud más positiva.

Además de ver los resultados holísticamente, fue interesante ver cómo eran las actitudes de las personas categorizándolos por sus edades. Algo que noté es que la mayoría de las personas que tenían ideas no positivas en el principio era gente joven, nuevos comuneros o todavía menores de edad cuando empezó el proyecto. Estas personas no sentían de manera madura los efectos de la emigración en la comunidad, y por ello no les importaba un proyecto ecoturístico. A través del tiempo, muchos de estos jóvenes han participado en el proyecto y ahora tienen actitudes más positivas también.

Razones por cambios de actitud

Después de escuchar las actitudes y cómo habían cambiado a lo largo del proyecto ecoturístico, pregunté si los participantes pudieran proveer una razón, ya sea una experiencia propia, algún cambio que hayan visto en la comunidad, o cualquier otra cosa, que podrían decir que haya influenciado su cambio de actitud. Escuché unas historias muy lindas, y pedí permiso para incluirlas en este reporte. Algunos dieron permiso también de incluir sus nombres, y otros eligieron mantener su anonimato.

La primera de estas razones vino de la Sra. Zenaida Yescas Santiago. Ella me contó de un día que estaba trabajando en su milpa. Un mochilero pasó y ella le detuvo para averiguar por qué había decidido visitar La Nevería. Él le contó que venía para “limpiar sus pulmones,” y que el aire puro en la sierra era una herencia que los pueblos serranos han pasado a sus hijos. Al considerar su respuesta, Sra. Zenaida empezó a reconocer el valor inmenso de la naturaleza a su alrededor, y se sintió agradecida por el llamado a su responsabilidad de conservarlo para las demás generaciones.

Otra anécdota vino de la Sra. Julia Contreras Ceballos, quién habló de algo que pasó cuando ella estaba sirviendo como encargada del comedor. Dijo que una vez unos turistas le platicaban de que habían viajado 24 horas volando desde su país para llegar a Oaxaca, y otras horas más para llegar a La Nevería, para probar el platillo que Sra. Julia les había preparado. Ella me contó que se sentía muy especial en ese momento, como algo que para ella era tan cotidiano podría ser famoso en el mundo, y que la gente estaría dispuesta a viajar miles de kilómetros y horas en aviones y camiones para solo poder probar durante unos días.

El último ejemplo que incluiré vino de un señor que prefirió que no fuera incluido su nombre. Él decía que desde que empezaron el proyecto ecoturístico, siempre lo apoyaba. Entendía que la comunidad necesitaba algo que los pudiera ayudar a proveer una vida factible a los ciudadanos, y creía que el ecoturismo podría ser la solución. No estaba muy involucrado en el principio, pero me contó de cuando le empezaron a tocar cargos, primero de guía, y luego de coordinador, que su actitud hacia el proyecto se transformó. Me decía que sentía al proyecto como un hijo, algo que quería, y que sentía una necesidad de cuidar y criar para que creciera y tuviera éxito. Dijo que el proyecto les ha permitido retomar sus conocimientos ancestrales, de

plantas medicinales o de los colores del maíz. Ahora habla con pasión a todos los turistas que encuentra en el camino, y dice que son más que clientes, son amigos.

Pregunta 6: Contribuciones a la comunidad

Con esta pregunta, empecé diciendo que cualquier proyecto o empresa que llega a una comunidad va a dejar su huella, ya sea positiva o negativa. Di ejemplos de empresas que llegaban cerca de mi casa para extraer madera del bosque en el cual yo jugaba de niño, y de la organización educativa para niños migrantes y refugiados en la cual participo en Houston, para dar ejemplos de contribuciones buenas o malas. Luego les pregunté si pudieran darme un ejemplo de alguna contribución que habían visto en su comunidad que viene del parte del ecoturismo. Muchos empezaron con algo como, “Ha sido todo positivo,” y les pedí que me dieran un ejemplo específico. Algunos no contestaron, pero también había muchas respuestas comunes y otras muy interesantes.

Temas comunes

La respuesta más común fue que el proyecto ecoturístico ha sido una fuente de empleo para la comunidad, que ha contribuido de manera económica, o que ha traído ingresos a la comunidad que hacen mejor la vida. Varias personas mencionaron algo similar a, “Ya no tenemos que ir a la ciudad para vender nuestros productos. ¡Los clientes vienen a comprar aquí!” También hablaban de la “cooperación” que antes tenían que dar para proyectos comunitarios. Dicen que ahora si la comunidad necesita algo, solamente tienen que usar los fondos que deja el ecoturismo. Entre estos, mencionaron varias veces el losado de las calles, y la renovación del “Salón Rojo,” donde se reúne la asamblea y donde tienen otras celebraciones y actividades.

Otros temas interesantes

Creo que lo más interesante que escuché fue cuando un padre joven dijo, “Los chicos ya no andan descalzos.” Hablaba de que cuando él era un niño, sus padres no tenían lo suficiente para comprarle zapatos nuevos cada vez que un par no le quedaba. Decía que ahora, cuando haya alguna necesidad, uno puede dar una caminata, o un taller, o vender algo de lo que produce, y con esto pueden obtener lo que les falta para satisfacer la necesidad. Decía otra señora que una vez tenía una necesidad urgente, pero no tenía el dinero, y todavía faltaban unos días antes que pudiera ir a la ciudad a vender. De repente llegaron unos turistas a su casa, y le compraron de sus manzanas. Luego preguntaban qué más había en venta, y con todo lo que compraron, la señora tenía más de lo que había necesitado.

Positivas o negativas

Mientras la mayoría de las respuestas eran positivas, dos participantes reportaron impactos negativos en la comunidad, y otro reportó impactos positivos y negativos. Entre los negativos, decían que tenían que cambiar su estilo de vida para poder acomodar a visitantes. Antes estaban acostumbrados a dejar sus animales en la calle o tener sus perros sueltos. Cuando empezó el proyecto, la comunidad decidió imponer normas para que los turistas pudieran tener una estancia más cómoda. Hay que mencionar que, aunque estos cambios fueron reportados como negativos, los mismos participantes dijeron que ahora se han acostumbrado a los cambios, y para ellos ya no es algo tan negativo.

Conclusiones

Muchas veces al terminar una entrevista, los participantes solían preguntarme, “¿Qué has notado hasta ahora? ¿Qué conclusiones estás viendo ya?” Como no quería analizar los datos hasta que había terminado de recolectarlos, les dije que no podía contestar eso todavía, pero que verían las conclusiones cuando saliera el reporte final. Pero aunque no quise hacer ninguna conclusión antes de poder analizar bien los datos, una cosa me quedó muy clara cuando terminé con todas las entrevistas: el ecoturismo ha tenido un efecto profundo en La Nevería, y la gente lo sabe.

Primero, creo que podemos concluir que, conforme a las percepciones de la comunidad, el ecoturismo ha tenido un impacto significativo en la emigración de La Nevería. Como 65% de familias reportaron que la migración ha bajado en sus familias, y otros 29% reportaron que, en los últimos 20 años, ningún familiar había migrado, las familias han sentido una diferencia desde que empezó el proyecto. Además, como 85% de los participantes dijeron que han visto una rebaja en la emigración en su comunidad, es claro que las cosas han cambiado.

También basado en las percepciones de los miembros de la comunidad, creo que es seguro concluir que la necesidad de migrar se siente mucho menos hoy en día, comparado con los tiempos antes de que el proyecto ecoturístico empezara. Las personas dicen que ahora hay trabajos, ingresos, clientes, y maneras de producir que, sin el ecoturismo, no serían posibles. Muchos dicen con confianza que la persona que sale de La Nevería hoy no sale por necesidad, sino por su propia preferencia.

En tercer lugar, es muy obvio que, en general, las actitudes hacia el proyecto ecoturístico son positivas. También es notable que han mejorado a través del tiempo, demostrando una satisfacción en la implementación, el manejo, y los resultados del proyecto. Todas las personas

que tenían dudas acerca del proyecto ahora lo ven con una luz positiva, y muchos de los que tenían actitudes positivas en el principio dicen que su actitud actual es aún más positiva.

Finalmente, concluyo que ha habido contribuciones sin número, y muchas inesperadas, desde que nació el proyecto ecoturístico en la comunidad. Desde el apoyo que reciben por su participación en el proyecto, hasta el dinero que paga los proyectos comunitarios, los efectos económicos han sido muchos y muy positivos. Y en cuestiones de calidad de vida, como haberse sentido especial por haber preparado un platillo por algunos extranjeros o haber podido comprar nuevos zapatos para un niño, el proyecto ecoturístico ha tocado las vidas de la comunidad de La Nevería, y en casi todos los casos, ha sido todo positivo.

Referencias

- Entrevista con Angelina Martínez López, 4 de diciembre del 2018.
- Entrevistas con miembros de la comunidad de La Nevería, del 29 de noviembre al 3 de diciembre del 2018.
- Expediciones Sierra Norte. (s.f.). La Nevería. Accedido 2 de diciembre del 2018, de <https://sierranorte.org.mx/#/centro/3>
- Expediciones Sierra Norte. (s.f.). Sobre el Proyecto. Accedido 2 de diciembre del 2018, de <https://sierranorte.org.mx/#/proyecto>
- Fagertun, A. (2017). Labour in Paradise: Gender, Class and Social Mobility in the Informal Tourism Economy of Urban Bali, Indonesia. *Journal of Development Studies*, 53(3), 331–345. Accedido el 18 de noviembre, de <https://doi-org.ezproxy.uhd.edu/10.1080/00220388.2016.1184248>
- Gullette, G. S. (2007). Migration and Tourism Development in Huatulco, Oaxaca. *Current Anthropology*, 48(4), 603–610. Accedido el 23 de noviembre del 2018, de <http://ezproxy.uhd.edu/login?url=https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=a9h&AN=26059057&site=ehost-live>
- Inda Pura. (s.f.). Nuestra historia. Accedido el 5 de diciembre del 2018, de http://indapura.com/nuestra_historia.html
- Instituto Nacional para el Federalismo y Desarrollo Municipal. (s.f.). Enciclopedia de los Municipios y Delegaciones de México: Regionalización - Oaxaca. Accedido el 4 de diciembre del 2018, de <http://siglo.inafed.gob.mx/enciclopedia/EMM20oaxaca/regionalizacion.html>

Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente, Centro de Monitoreo de Conservación Global. Proyecto de comercialización de productos forestales no maderables: Factores de éxito y fracaso. Reporte. 2002. Accedido el 4 de noviembre del 2018, de https://assets.publishing.service.gov.uk/media/57a08d33ed915d3efd00189a/R7925k_Hongos_San_Antonio_Cuajimoloyas.pdf

Robin Nunkoo, R. y Gursoy, D. (2016). Rethinking the Role of Power and Trust in Tourism Planning, *Journal of Hospitality Marketing & Management*, 25:4, 512-522, DOI: 10.1080/19368623.2015.1019170. Accedido el 18 de noviembre del 2018, de <https://doi-org.ezproxy.uhd.edu/10.1080/19368623.2015.1019170>

Tate-Libby, J. (2012). Understanding Place: Tourism, Migration, and Social Organization in North Central Washington. *Journal of Northwest Anthropology*, 46(2), 209-226. Accedido el 18 de noviembre, de <http://ezproxy.uhd.edu/login?url=https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=a9h&AN=96520517&site=ehost-live>

The International Ecotourism Society. TIES & Ecotourism (Español). (s.f.). Accedido 5 de diciembre del 2018, de <http://www.ecotourism.org/ties-ecotourism-español>

Agradecimientos

Estoy inmensamente agradecido por la asesoría y participación de estas personas, nombradas y no. Sin sus contribuciones, nada de esto podría haber sido posible.

Omar Núñez Méndez

Angelina Martínez Pérez

Presidente del Comisariado de Bienes Comunes de los Pueblos Mancomunados

Coordinador del Centro Ecoturístico Latzi Belli en La Nevería

Encargada del Comedor de La Nevería

Agente de Policía del La Nevería

Secretario Tesorero de La Nevería

Los Señores Topiles de La Nevería

Los siguientes Participantes, y los que participaron anónimamente:

Zenaida Yescas Santiago

Aniceto Cruz López

Abel Saúl Cruz Santiago

Amalia Santiago Cruz

Antonia Lázaro Luís

Guadalupe López Cruz

Julia Contreras Ceballos

Alfredo Contreras Ruíz

Guillermo Yescas Santiago

Jesús Herminio Yescas Santiago

Saúl Cruz Cruz

Herminia Santiago Cruz

Samuel Cruz Santiago